

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 旅 遊 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 編制人員的名單

## Lista nominativa do pessoal do quadro

根據社會文化司司長二零一零年三月一日的批示及按照第 14/2009 號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第 14/2009 號法律所需的旅遊局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro da DST, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro                   |                                        |            |                                        |            |            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                      | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009 |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                              | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                     | 領導及主管<br>Direcção e chefia             |            |                                        |            |            |
| 安棟樑<br>João Manuel Costa Antunes             | 局長<br>Director                         | ---        | 局長<br>Director                         | ---        |            |
| 文綺華<br>Maria Helena de Senna<br>Fernandes    | 副局長<br>Subdirector                     | ---        | 副局長<br>Subdirector                     | ---        |            |
| Manuel Gonçalves Pires Júnior                | 副局長<br>Subdirector                     | ---        | 副局長<br>Subdirector                     | ---        |            |
| 陳露<br>Chan Lou                               | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        |            |
| 謝慶茜<br>Tse Heng Sai                          | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        |            |
| Licénio Luís Martins da Cunha                | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        |            |
| 程衛東<br>Cheng Wai Tong                        | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        | 廳長<br>Chefe de departamento            | ---        |            |
| 許耀明<br>Hoi Io Meng                           | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        |            |
| 姚利民<br>Leonardo Bañares de Assunção          | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        |            |
| 霍慧蘭<br>Fok Wai Lan Betty                     | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        |            |
| Alice Maria Silveiro Gomes<br>Martins Coelho | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        |            |
| 容美華<br>Iong Mei Va                           | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        |            |
| Elsa Maria D’Assunção Silvestre              | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                 | ---        |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro             |                                                       |            |                                                  |            |            |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009           |            | 備註<br>Obs. |
|                                        | 職級/職位<br>Categoria/cargo                              | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                         | 職階<br>Esc. |            |
| Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins | 處長<br>Chefe de divisão                                | ---        | 處長<br>Chefe de divisão                           | ---        |            |
| Daniela de Souza Fão da Luz            | 組長<br>Chefe de sector                                 | ---        | 組長<br>Chefe de sector                            | ---        |            |
| 蘇淑芬<br>Sou Sok Fan Maria Odete         | 科長<br>Chefe de secção                                 | ---        | 科長<br>Chefe de secção                            | ---        |            |
| Manuela Garcias Yu Batalha             | 科長<br>Chefe de secção                                 | ---        | 科長<br>Chefe de secção                            | ---        |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal               | 高級技術員<br>Técnico superior                             |            |                                                  |            |            |
| 陳露<br>Chan Lou                         | 顧問高級資訊技術員<br>Técnico superior de informática assessor | 3          | 首席顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor principal | 1          | c)         |
| 安棟樑<br>João Manuel Costa Antunes       | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 3          | 首席顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor principal | 1          | a)         |
| 麥肇生<br>Mak Sio Sang                    | 顧問高級資訊技術員<br>Técnico superior de informática assessor | 3          | 首席顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor principal | 1          |            |
| Manuel Gonçalves Pires Júnior          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 3          | 首席顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor principal | 1          | b)         |
| 鄭淑英<br>Kuong Song Heng                 | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 3          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 3          |            |
| Olívia Maria de Almeida Xavier         | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 3          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 3          |            |
| Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          | d)         |
| 陳瑞玉<br>Chan Sui Yuk                    | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          |            |
| 陳偉翔<br>Chan Wai Cheong                 | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          | g)         |
| 何為<br>Ho Wai                           | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          |            |
| 關自立<br>Kuan João Baptista              | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          |            |
| 文綺華<br>Maria Helena de Senna Fernandes | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          | b)         |
| 沈頌年<br>Sam Chong Nin                   | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                  | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor             | 2          | g)         |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro                   |                                                        |            |                                        |            |            |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                      | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                 |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                              | 職級/職位<br>Categoria/cargo                               | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 司徒少嬰<br>Si Tou Siu Hei Sílvia                | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          |            |
| 謝慶茜<br>Tse Heng Sai                          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          | c)         |
| 黃麗坤<br>Vong Lai Kuan                         | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          |            |
| 黃志強<br>Wong Chi Keong                        | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          |            |
| Alice Maria Silveiro Gomes<br>Martins Coelho | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | d)         |
| 程衛東<br>Cheng Wai Tong                        | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | c)         |
| 張淑芳<br>Cheong Soc Fong                       | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 容美華<br>Iong Mei Va                           | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | d)         |
| 葉露<br>Ip Lou                                 | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| Shirley Maria Sousa                          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 黃志雄<br>Wong Chi Hong                         | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 黃屹<br>Wong Ngat                              | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 許耀明<br>Hoi Io Meng                           | 首席高級資訊技術員<br>Técnico superior de informática principal | 2          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal  | 2          | d)         |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                     | 傳翻及翻譯<br>Interpretação e tradução                      |            |                                        |            |            |
| Lun Kuong Lei                                | 顧問翻譯<br>Intérprete-tradutor assessor                   | 1          | 顧問翻譯員<br>Intérprete-tradutor assessor  | 2          |            |
| 朱妙麗<br>Chu Miu Lai                           | 顧問翻譯<br>Intérprete-tradutor assessor                   | 1          | 顧問翻譯員<br>Intérprete-tradutor assessor  | 1          | g)         |
| 容玉冰<br>Iong Ioc Peng                         | 顧問翻譯<br>Intérprete-tradutor assessor                   | 1          | 顧問翻譯員<br>Intérprete-tradutor assessor  | 1          |            |
| Cristina da Rosa de Sousa Meira              | 主任翻譯<br>Intérprete-tradutor chefe                      | 2          | 主任翻譯員<br>Intérprete-tradutor chefe     | 2          |            |
| 鄭少珍<br>Cheang Siu Chan                       | 主任翻譯<br>Intérprete-tradutor chefe                      | 1          | 主任翻譯員<br>Intérprete-tradutor chefe     | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                     | 技術員<br>Técnico                                         |            |                                        |            |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro                  |                                                   |            |                                        |            |            |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                     | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009            |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                             | 職級/職位<br>Categoria/cargo                          | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 葉綠寶<br>Ip Lok Pou                           | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 3          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 3          |            |
| 鄭錦霞<br>Cheang Kam Ha                        | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          |            |
| 李錦棠<br>Lee Kam Tong                         | 特級資訊技術員<br>Técnico de informática<br>especialista | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          |            |
| Paulina Pereira Monteiro                    | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          | g)         |
| Raquel Xavier Anok                          | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          |            |
| 胡潔明<br>Vu Kit Meng                          | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          |            |
| 溫美寶<br>Wan Mei Pou                          | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          |            |
| 黃煜鏜<br>Wong Iok Tong                        | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 2          |            |
| Albertino Campo                             | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 1          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 1          |            |
| Daniela de Souza Fão da Luz                 | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 1          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 1          | e)         |
| 賈美莉<br>Emília Madalena Canavarro<br>Ritchie | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 1          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 1          |            |
| Hermínia Celeste da Silva                   | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 1          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 1          |            |
| 余萬菁<br>Iu Man Cheng                         | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 1          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 1          |            |
| 黃富華<br>Vong Fu Va                           | 特級技術員<br>Técnico especialista                     | 1          | 特級技術員<br>Técnico especialista          | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                    | 監察<br>Inspeção                                    |            |                                        |            |            |
| Elsa Maria D'Assunção Silvestre             | 特級督察<br>Inspector especialista                    | 3          | 顧問督察<br>Inspector assessor             | 2          | d)         |
| 吳偉盛<br>António Ung                          | 特級督察<br>Inspector especialista                    | 3          | 顧問督察<br>Inspector assessor             | 1          |            |
| Lourdes Maria Fong                          | 特級督察<br>Inspector especialista                    | 3          | 顧問督察<br>Inspector assessor             | 1          |            |
| Manuel Herculano da Rocha                   | 特級督察<br>Inspector especialista                    | 3          | 顧問督察<br>Inspector assessor             | 1          |            |
| Paulo Nascimento Leão                       | 特級督察<br>Inspector especialista                    | 3          | 顧問督察<br>Inspector assessor             | 1          |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro                |                                         |            |                                                     |            |            |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                   | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009  |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009              |            | 備註<br>Obs. |
|                                           | 職級/職位<br>Categoria/cargo                | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                            | 職階<br>Esc. |            |
| 姚利民<br>Leonardo Bañares de Assunção       | 特級督察<br>Inspector especialista          | 3          | 顧問督察<br>Inspector assessor                          | 1          |            |
| Angela Maria Teixeira do<br>Rosário Rocha | 特級督察<br>Inspector especialista          | 3          | 首席特級督察<br>Inspector especialista principal          | 3          |            |
| José Miguel de Sales da Silva             | 特級督察<br>Inspector especialista          | 3          | 首席特級督察<br>Inspector especialista principal          | 3          |            |
| 林瑞源<br>Lim Soei Njan                      | 特級督察<br>Inspector especialista          | 3          | 首席特級督察<br>Inspector especialista principal          | 2          |            |
| 馬小玲<br>Ma Sio Leng                        | 特級督察<br>Inspector especialista          | 3          | 首席特級督察<br>Inspector especialista principal          | 2          |            |
| Isabel Maria da Rocha Sales               | 特級督察<br>Inspector especialista          | 2          | 特級督察<br>Inspector especialista                      | 2          |            |
| Felipe da Silva                           | 特級督察<br>Inspector especialista          | 1          | 特級督察<br>Inspector especialista                      | 1          |            |
| 周凌鋒<br>Chau Leng Fong                     | 首席督察<br>Inspector principal             | 2          | 首席督察<br>Inspector principal                         | 2          |            |
| 鄭翊瑋<br>Chiang Iek Wai                     | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe         | 1          | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe                     | 1          |            |
| 林翠珊<br>Lam Choi San                       | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe         | 1          | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe                     | 1          |            |
| 冼道寧<br>Sin Doe Ling Carlos                | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe         | 1          | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe                     | 1          |            |
| 蘇雪紅<br>Sou Sut Hong                       | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe         | 1          | 二等督察<br>Inspector de 2.ª classe                     | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                  | 技術輔助人員<br>Técnico de apoio              |            |                                                     |            |            |
| 區艷玲<br>Ao Im Leng Maria Fátima            | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal | 1          |            |
| Artur Jacinto Casadinho<br>Parrinha       | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal | 1          |            |
| 張玉貞<br>Cheong Ioc Cheng                   | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal | 1          |            |
| Ema António Lourenço                      | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal | 1          |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro                 |                                                         |            |                                                                     |            |            |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                  |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                              |            | 備註<br>Obs. |
|                                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                            | 職階<br>Esc. |            |
| Licénio Luís Martins da Cunha              | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal                 | 1          | c)         |
| 袁友昌<br>Un Iao Cheong                       | 特級資訊督導員<br>Assistente de informática especialista       | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal                 | 1          |            |
| 馬雲娜<br>Wanda Oane Marques Sousa            | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 3          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 3          |            |
| 錢淑儀<br>Chin Sok I                          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 鍾健芬<br>Chung Kin Fan                       | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 何玉儀<br>Ho Iok I                            | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 洪玉媚<br>Hong Iok Mei                        | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 余慧清<br>Iu Wai Cheng                        | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| Juliana Maria Pereira                      | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 甘婉明<br>Kam Un Meng                         | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 李芷櫻<br>Lei Chi Ieng                        | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 梁惠蓮<br>Leong Wai Lin                       | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 吳巧茹<br>Ng Hou Yu                           | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 韋翠珊<br>Vai Choi San                        | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 黃愛蓮<br>Wong Oi Lin                         | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                 | 2          | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista                             | 2          |            |
| 麥松堅<br>Mak Chong Kin                       | 二等資訊督導員<br>Assistente de informática de 2.ª classe      | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                            | 1          |            |
| Isabela Eleonora Catela<br>Antunes Trabuco | 特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista | 3          | 首席特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista principal | 1          |            |
| Alfredo Augusto da Rosa                    | 特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista | 2          | 特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista             | 2          |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro           |                                                            |            |                                                                               |            |            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome              | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                     |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                                        |            | 備註<br>Obs. |
|                                      | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                   | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                                      | 職階<br>Esc. |            |
| 盧桂蘭<br>Lou Kuai Lan                  | 特級公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas especialista | 2          | 特級公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas especialista                    | 2          | g)         |
| 石偉強<br>Shek Wai Keung                | 特級公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas especialista | 2          | 特級公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas especialista                    | 2          |            |
| 胡婉嫻<br>Woo Un Han                    | 特級公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas especialista | 2          | 特級公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas especialista                    | 2          |            |
| 龔淑君<br>Maria Kong                    | 首席公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas principal    | 2          | 首席公關督導員<br>Assistente de relações<br>públicas principal                       | 2          |            |
| 陳雪貞<br>Chan Maria de Fátima          | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          |            |
| Luís Manuel Figueiredo Matias        | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          |            |
| Manuela Garcias Yu Batalha           | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          | f)         |
| Natália dos Anjos Fernandes<br>Sousa | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          |            |
| 孫華<br>Sun Wa                         | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          |            |
| Vitória Alexandra Campos<br>Xavier   | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          |            |
| Vitória Maria de Sequeira            | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 2          |            |
| David Vilas                          | 首席行政文員<br>Oficial administrativo<br>principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico<br>administrativo especialista<br>principal | 1          |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro |                                            |            |                                                                         |            |            |
|----------------------------|--------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009     |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                                  |            | 備註<br>Obs. |
|                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                   | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                                | 職階<br>Esc. |            |
| Ermelinda Xavier Hy Fão    | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Fátima de Souza Lei        | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Frederico Augusto Sales    | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Joana Xavier de Sousa      | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| José António de Assis      | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Judas Tadeu de Sequeira    | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Lurdes Rodrigues Baptista  | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Maria Wilma Oane Marques   | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| Sandra Bastos Xavier       | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| 薛榮碩<br>Sit Weng Seak       | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 1          |            |
| 陳瑞光<br>Chan Soi Kong       | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 3          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 3          |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro    |                                            |            |                                                             |            |            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome       | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009     |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                      |            | 備註<br>Obs. |
|                               | 職級/職位<br>Categoria/cargo                   | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                    | 職階<br>Esc. |            |
| 甯煥庭<br>Leng Wun Teng          | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 3          |            |
| 黃文照<br>Wong Man Chio          | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 3          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 3          |            |
| 陳耀斌<br>Chan Io Pan            | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| Sandra Cristina Sou Veiga     | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| Agostinho Guilherme Fernandes | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| Alexandra Lam                 | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| 何子文<br>Ho Chi Man Daniel      | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| 黎艷萍<br>Lai Im Peng            | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| 彭文芳<br>Pang Man Fong          | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| 黃大橋<br>Vong Tai Kiu           | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 2          |            |
| Carlos Augusto de Assis       | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 1          |            |
| Evelina dos Santos Fonseca    | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 1          |            |
| 黃國雄<br>Wong Kuok Hong         | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 1          |            |
| 袁麗媚<br>Yuen Lai Mei           | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista   | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista | 1          |            |

| 編制內人員<br>Pessoal do quadro |                                                                       |            |                                                                       |            |            |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                                |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                                |            | 備註<br>Obs. |
|                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                              | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                              | 職階<br>Esc. |            |
| 趙寶明<br>Chiu Pou Meng       | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal                            | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista           | 1          |            |
| 馮惠芳<br>Fong Wai Fong       | 首席助理技術員<br>Técnico auxiliar principal                                 | 2          | 首席行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo principal              | 2          |            |
| 呂銘毅<br>Loi Meng Ngai       | 首席助理技術員<br>Técnico auxiliar principal                                 | 2          | 首席行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo principal              | 2          |            |
| 吳美玲<br>Ng Mei Leng         | 首席助理技術員<br>Técnico auxiliar principal                                 | 2          | 首席行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo principal              | 2          |            |
| 鄭心怡<br>Chiang Sam I        | 一等文員<br>Primeiro-oficial                                              | 2          | 首席行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo principal              | 2          |            |
| 吳志豪<br>Ng Chi Ho           | 首席攝影師及視聽器材操作員<br>Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal | 1          | 首席攝影師及視聽器材操作員<br>Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal   | 工務<br>Obras públicas                                                  |            |                                                                       |            |            |
| 李耀斌<br>Lei Io Pan          | 特級繪圖員<br>Desenhador especialista                                      | 2          | 特級繪圖員<br>Desenhador especialista                                      | 2          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal   | 工人<br>Operário                                                        |            |                                                                       |            |            |
| 張志成<br>Cheong Chi Seng     | 助理員<br>Auxiliar                                                       | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                                                      | 7          |            |

備註：

Observação:

- a) 以定期委任方式擔任局長  
Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director.
- b) 以定期委任方式擔任副局長  
Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector.
- c) 以定期委任方式擔任廳長  
Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do departamento.
- d) 以定期委任方式擔任處長  
Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
- e) 以定期委任方式擔任組長  
Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de sector.
- f) 以定期委任方式擔任科長  
Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de secção.
- g) 在其他部門執行職務  
Exerce funções noutros serviços.

## 轉入名單

## Listas de transição

根據社會文化司司長二零一零年三月一日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的旅遊局編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro da DST, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 編制外人員<br>Pessoal contratado além do quadro    |                                        |            |                                        |            |            |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                       | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009 |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                               | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                      | 高級技術員<br>Técnico superior              |            |                                        |            |            |
| Diamantino Augusto Torrado                    | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 3          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 3          |            |
| Luís Alexandre Cortez da Cunha de Herédia     | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 3          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 3          |            |
| Paula Isabel Desirat Machado do Carmo Azevedo | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 3          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 3          |            |
| Filipe Coelho Dias Coutinho                   | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          |            |
| 潘永康<br>Poon Weng Hong                         | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 2          |            |
| Adelaide Ferreira Castilho                    | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 郭嘉文<br>Ana Maria Kwok                         | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 朱紹恩<br>Chu Siu Ian                            | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 顧金梅<br>Gu Jin Mei                             | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 何娟<br>Ho Kun                                  | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| Isabel Azedo Augusto                          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 林美珠<br>Lam Mei Chu                            | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 藍同好<br>Lam Tong Hou                           | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 劉鳳池<br>Lau Fong Chi                           | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 蘇滿容<br>Sou Mun Iong                           | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |
| 黃伯富<br>Vong Pak Fu                            | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor   | 1          |            |

| 編制外人員<br>Pessoal contratado além do quadro |                                                            |            |                                           |            |            |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                     |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009    |            | 備註<br>Obs. |
|                                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                   | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                  | 職階<br>Esc. |            |
| Zhu Haiyin                                 | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor                       | 1          | 顧問高級技術員<br>Técnico superior assessor      | 1          |            |
| 劉宇慶<br>Lau Yue Hing                        | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal                      | 2          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal     | 2          |            |
| 李志剛<br>Li Chi Kong                         | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal                      | 2          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal     | 2          |            |
| 陳元元<br>Chen Yuan Yuan                      | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal                      | 1          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal     | 1          |            |
| 梁詠文<br>Leong Weng Man                      | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal                      | 1          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal     | 1          |            |
| 蘇啟文<br>So Kai Man                          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal                      | 1          | 首席高級技術員<br>Técnico superior principal     | 1          |            |
| 林小庄<br>Lam Sio Chong                       | 一等高級技術員<br>Técnico superior de 1.ª classe                  | 1          | 一等高級技術員<br>Técnico superior de 1.ª classe | 1          |            |
| 陳美香<br>Chan Mei Heong                      | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 曾狄強<br>Chang Tek Keong                     | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 蔡昌鴻<br>Choi Cheong Hong                    | 二等高級資訊技術員<br>Técnico superior de informática de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 鍾卓業<br>Chong Cheok Ip                      | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 朱麗娟<br>Chu Lai Kun                         | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 何駿民<br>Ho Chon Man                         | 二等高級資訊技術員<br>Técnico superior de informática de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 熊蓓玲<br>Hong Pui Leng                       | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 楊家傑<br>Ieong Ka Kit                        | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 容凱旋<br>Iong Hoi Sun Cinderella             | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 林衍傑<br>Lam In Kit                          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 李智瑋<br>Lei Chi Wai                         | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 凌詩蘊<br>Leng Si Wan                         | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |
| 馬海榮<br>Ma Hoi Weng                         | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe                  | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          |            |

| 編制外人員<br>Pessoal contratado além do quadro |                                           |            |                                            |            |            |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|------------|--------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009    |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009     |            | 備註<br>Obs. |
|                                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                  | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                   | 職階<br>Esc. |            |
| 馬裕玲<br>Ma U Leng                           | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 布藹文<br>Pou Oi Man                          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 司徒琳麗<br>Si Tou Lam Lai                     | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 蕭嘉碧<br>Sio Ka Pek                          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 譚思穎<br>Tam Si Weng                         | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 鄧詠琳<br>Tang Weng Lam                       | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 唐向賢<br>Tong Heong In                       | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 王庚<br>Wong Kang                            | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 胡燕冰<br>Wu In Peng                          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe | 1          | 二等高級技術員<br>Técnico superior de 2.ª classe  | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                   | 傳譯及翻譯<br>Interpretação e tradução         |            |                                            |            |            |
| 鄭耀華<br>Kuong Pedro Io Va                   | 三等翻譯<br>Intérprete-tradutor de 3.ª classe | 1          | 三等翻譯員<br>Intérprete-tradutor de 3.ª classe | 1          |            |
| 黃成龍<br>Vong Seng Long                      | 三等文案<br>Letrado de 3.ª classe             | 1          | 三等文案<br>Letrado de 3.ª classe              | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                   | 技術員<br>Técnico                            |            |                                            |            |            |
| 趙鳳姿<br>Chiu Fong Chi Gigi                  | 特級技術員<br>Técnico especialista             | 3          | 特級技術員<br>Técnico especialista              | 3          |            |
| José Alexandre Varela dos Reis             | 特級技術員<br>Técnico especialista             | 2          | 特級技術員<br>Técnico especialista              | 2          |            |
| 高珍美<br>Kou Chan Mei                        | 一等技術員<br>Técnico de 1.ª classe            | 1          | 一等技術員<br>Técnico de 1.ª classe             | 1          |            |
| 司徒唯倩<br>Si Tou Wai Sin                     | 一等技術員<br>Técnico de 1.ª classe            | 1          | 一等技術員<br>Técnico de 1.ª classe             | 1          |            |
| 陳玉蓮<br>Chan Iok Lin                        | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe            | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe             | 1          |            |
| 陳秀影<br>Chan Sao Ieng                       | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe            | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe             | 1          |            |
| 蔣碧芬<br>Cheong Pik Fan                      | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe            | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe             | 1          |            |

| 編制外人員<br>Pessoal contratado além do quadro                      |                                          |            |                                                     |            |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                                         | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009   |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009              |            | 備註<br>Obs. |
|                                                                 | 職級/職位<br>Categoria/cargo                 | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                            | 職階<br>Esc. |            |
| 張敬慈<br>Cheung King Chi                                          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 朱潔琳<br>Chu Kit Lam                                              | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 關希文<br>Kuan Hei Man                                             | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 梁秀敏<br>Leong Sao Man                                            | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| Mariana da Rocha Fu                                             | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 伍淑晶<br>Ng Sok Cheng                                             | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 譚靈燕<br>Tam Leng In                                              | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 余淑慧<br>Yu Suk Wai                                               | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe           | 1          | 二等技術員<br>Técnico de 2.ª classe                      | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                                        | 技術輔助人員<br>Técnico de apoio               |            |                                                     |            |            |
| Maria Teresa Lorena Crato<br>Fogaça Rodrigues da Costa<br>Gomes | 特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista  | 3          | 首席特級技術輔導員<br>Adjunto-técnico especialista principal | 1          |            |
| 歐旭倫<br>Ao Iok Lon                                               | 一等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2          | 一等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 1.ª classe            | 2          |            |
| 陳麗儀<br>Chan Lai I                                               | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 陳詠琪<br>Chan Weng Kei                                            | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 張健華<br>Cheong Kin Wa                                            | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 鄭嘉碧<br>Chiang Ka Pek                                            | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 鍾燕婷<br>Chong In Teng                                            | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| Francisco Jorge Matos<br>Conceição                              | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 何嘉玲<br>Ho Ka Leng                                               | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 郭嘉玲<br>Kuok Ka Leng                                             | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |
| 林穎姿<br>Lam Weng Chi                                             | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe            | 1          |            |

| 編制外人員<br>Pessoal contratado além do quadro |                                                         |            |                                                                         |            |            |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009                  |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                                  |            | 備註<br>Obs. |
|                                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                                | 職階<br>Esc. |            |
| 李卓敏<br>Lei Cheok Man                       | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                                | 1          |            |
| 梁燕嫦<br>Leong In Seong                      | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                                | 1          |            |
| 梁敏儀<br>Leong Man I                         | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                                | 1          |            |
| 潘詩媚<br>Pun Sze Mei                         | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                                | 1          |            |
| 蕭婉文<br>Sio Un Man                          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                                | 1          |            |
| 丁寬樂<br>Teng Fun Lok                        | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                | 1          | 二等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 2.ª classe                                | 1          |            |
| Alorino Aires Evaristo de Noruega          | 特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista | 3          | 首席特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista principal     | 2          |            |
| 陳力<br>Chen Lik                             | 特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista | 2          | 特級公關督導員<br>Assistente de relações públicas especialista                 | 2          |            |
| Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues         | 首席行政文員<br>Oficial administrativo principal              | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 2          |            |
| 陳淑儀<br>Chan Sok I                          | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista                | 2          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 2          |            |
| 周鳳燕<br>Chao Fong In                        | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista                | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 1          |            |
| 章曼麗<br>Cheong Man Lai                      | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista                | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 1          |            |
| 古月梅<br>Ku Ut Mui                           | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista                | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 1          |            |
| 董詩維<br>Tong Si Vai                         | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista                | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 1          |            |
| 何淑姬<br>Ho Sok Kei                          | 首席助理技術員<br>Técnico auxiliar principal                   | 2          | 首席行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo principal                | 2          |            |
| 區慧玲<br>Au Vai Leng                         | 二等助理技術員<br>Técnico auxiliar de 2.ª classe               | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe            | 1          |            |

| 編制外人員<br>Pessoal contratado além do quadro |                                           |            |                                                              |            |            |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                    | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009    |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                       |            | 備註<br>Obs. |
|                                            | 職級/職位<br>Categoria/cargo                  | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                     | 職階<br>Esc. |            |
| 郭寶健<br>Kok Pou Kin                         | 二等助理技術員<br>Técnico auxiliar de 2.ª classe | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |
| 李步菁<br>Lei Pou Cheng                       | 二等助理技術員<br>Técnico auxiliar de 2.ª classe | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |
| 余鳳清<br>U Fong Cheng                        | 二等助理技術員<br>Técnico auxiliar de 2.ª classe | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |
| 余達仁<br>Yi Tat Ian Pedro                    | 二等助理技術員<br>Técnico auxiliar de 2.ª classe | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |
| 陳肖雲<br>Chan Chio Wan                       | 三等文員<br>Terceiro-oficial                  | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |
| 陳佩蘭<br>Chan Pui Lan                        | 三等文員<br>Terceiro-oficial                  | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |
| 林美玲<br>Lam Mei Leng                        | 三等文員<br>Terceiro-oficial                  | 1          | 二等行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1          |            |

根據社會文化司司長二零一零年三月一日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的旅遊局散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento da DST, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 散位合同人員                                |                                        |            |                                        |            |            |
|---------------------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| Pessoal contratado por assalariamento |                                        |            |                                        |            |            |
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome               | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009 |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                       | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal              | 技術員<br>Técnico                         |            |                                        |            |            |
| Margarida Eulalia Guerreiro           | 首席技術員<br>Técnico principal             | 2          | 首席技術員<br>Técnico principal             | 2          |            |

| 散位合同人員                                |                                          |            |                                                                         |            |            |
|---------------------------------------|------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Pessoal contratado por assalariamento |                                          |            |                                                                         |            |            |
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome               | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009   |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009                                  |            | 備註<br>Obs. |
|                                       | 職級/職位<br>Categoria/cargo                 | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo                                                | 職階<br>Esc. |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal              | 技術輔助人員<br>Técnico de apoio               |            |                                                                         |            |            |
| 張健盈<br>Cheong Kin Ieng                | 一等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1          | 一等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 1.ª classe                                | 1          |            |
| 呂善怡<br>Loi Sin I                      | 一等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1          | 一等技術輔導員<br>Adjunto-técnico de 1.ª classe                                | 1          |            |
| João Novikoff Sales                   | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista | 3          | 首席特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista principal | 2          |            |
| 李綺玲<br>Lei I Leng                     | 特級助理技術員<br>Técnico auxiliar especialista | 1          | 特級行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo especialista             | 1          |            |
| Filipe Trindade Carlos                | 一等文員<br>Primeiro-oficial                 | 1          | 首席行政技術助理員<br>Assistente técnico administrativo principal                | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal              | 運輸<br>Transporte                         |            |                                                                         |            |            |
| 洪燕楷<br>Hong In Kai                    | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 6          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 5          |            |
| 莫世昌<br>Mok Sai Cheong                 | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 6          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 5          |            |
| 潘錫楨<br>Pun Seac Cheng                 | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 6          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 5          |            |
| Victor Manuel Sou                     | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 6          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 5          |            |
| 潘子龍<br>Pun Chi Long                   | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 5          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 4          |            |
| 黃雄坤<br>Wong Hong Kuan                 | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 5          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 4          |            |
| 陳桂曉<br>Chan Kuai Io                   | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 1          |            |
| 陳偉明<br>Chan Wai Ming                  | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 1          |            |
| 曾憲清<br>Chang Hin Cheng                | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 1          |            |
| 周烈宏<br>Chao Lit Wang                  | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 1          |            |
| 張炳南<br>Cheong Peng Nam                | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 1          |            |
| 鄭炳輝<br>Chiang Peng Fai                | 熟練工人<br>Operário qualificado             | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados                                          | 1          |            |

| 散位合同人員<br>Pessoal contratado por assalariamento |                                        |            |                                        |            |            |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                         | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009 |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                                 | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 林維歡<br>Lam Wai Fun                              | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 李康輝<br>Lei Hong Fai                             | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 梁子鋒<br>Leong Chi Fong                           | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 梁耀基<br>Leong Io Kei                             | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 梁德明<br>Leung Tak Meng                           | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 蘇太陽<br>Sou Tai Ieong                            | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 杜燦雄<br>Tou Chan Hong                            | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 胡錫煥<br>Wu Seak Wun                              | 熟練工人<br>Operário qualificado           | 1          | 重型車輛司機<br>Motorista de pesados         | 1          |            |
| 人員組別<br>Grupo de pessoal                        | 工人<br>Operário                         |            |                                        |            |            |
| 飛愛瑪<br>Ema Maria de Freitas                     | 半熟練工人<br>Operário semiquualificado     | 6          | 技術工人<br>Operário qualificado           | 5          |            |
| 符國強<br>Fu Kuok Keong                            | 熟練助理員<br>Auxiliar qualificado          | 1          | 技術工人<br>Operário qualificado           | 1          |            |
| 張啟源<br>Cheong Kai Un                            | 工人<br>Operário                         | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 8          |            |
| 葉九仔<br>Ip Kao Chai                              | 工人<br>Operário                         | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 7          |            |
| 鄭玉湄<br>Cheng da Silva Yuk Mei                   | 助理員<br>Auxiliar                        | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 6          |            |
| 楊時沛<br>Ieong Si Pui                             | 助理員<br>Auxiliar                        | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 6          |            |
| 劉有銳<br>Lao Iao Ioi                              | 助理員<br>Auxiliar                        | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 6          |            |
| 梁彩容<br>Leong Choi Iong                          | 助理員<br>Auxiliar                        | 7          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 6          |            |
| 何德<br>Ho Tak                                    | 助理員<br>Auxiliar                        | 6          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 5          |            |
| 林鏗<br>Lam Hang                                  | 助理員<br>Auxiliar                        | 5          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 5          |            |
| 羅金祐<br>Lo Kam Iau                               | 助理員<br>Auxiliar                        | 6          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 5          |            |
| 彭群國<br>Pang Kuan Kuok                           | 助理員<br>Auxiliar                        | 5          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 5          |            |

| 散位合同人員<br>Pessoal contratado por assalariamento |                                        |            |                                        |            |            |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|------------|
| 人員組別及姓名<br>Grupo e nome                         | 二零零九年八月三日的狀況<br>Situação em 03/08/2009 |            | 二零零九年八月四日的狀況<br>Situação em 04/08/2009 |            | 備註<br>Obs. |
|                                                 | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. | 職級/職位<br>Categoria/cargo               | 職階<br>Esc. |            |
| 鄭姬嫻<br>Cheang Kei Sim                           | 助理員<br>Auxiliar                        | 3          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 2          |            |
| 陳林少群<br>Chan Lam Sio Kuan                       | 助理員<br>Auxiliar                        | 1          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 1          |            |
| 陳惠珍<br>Chan Wai Chan                            | 助理員<br>Auxiliar                        | 1          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 1          |            |
| 鍾小梅<br>Chong Sio Mui                            | 助理員<br>Auxiliar                        | 1          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 1          |            |
| 馮麗賢<br>Fong Lai In                              | 助理員<br>Auxiliar                        | 1          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 1          |            |
| 梁雪珍<br>Leong Sut Chan                           | 助理員<br>Auxiliar                        | 1          | 勤雜人員<br>Auxiliar                       | 1          |            |

二零一零年三月四日於旅遊局

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Março de 2010. —  
局長 安棟樑 O Director dos Serviços, João Manuel Costa Antunes.